Newsletter di giugno

Giugno 2021

Dear Dante friends,

Once again, we begin this month's newsletter with an image of Sicily. This time, we are showing the castle of Donnafugata. The town serves as the backdrop to *The Leopard*, the famous film based on the novel with the same name by Tomasi di Lampedusa. *The Leopard* will be the opening film of this year's **Cinema Italiano Festival**. So, if you want to see the legendary waltz of the smolderingly beautiful Claudia Cardinale and the magnificent Burt Lancaster on the big screen, or if you want to savour the timeless music of Nino Rota, book a ticket in one of the participating Auckland cinemas. This year's programme offers a vibrant mix of iconic and contemporary gems of Italian filmography.

This month we continue our journey through the cities of Dante Alighieri to discover the wonders of the regions where the poet travelled. Thanks to a new Dante Global initiative, you will be able to visit more than 100 places in the company of tour guide Professor Giulio Ferroni, renowned author of the book *I viaggi di Dante*. Find out more on page 6.

Finally, two days ago, Italy celebrated the 75th anniversary of the Republic, but, like last year, due to the Covid containment measures, the celebrations were more restrained than in previous years. We at Dante also decided to mark the occasion in a more toned-down fashion, on 28 May, with an informal party at the school.

Hopefully we can resume the celebrations with due pomp and circumstance in the coming years, here and in Italy.

Buona lettura!

Stefania

Castello di Donnafugata, Ragusa, Sicily

Il calendario di giugno

11 giugno	***The Repertoire Journey* - Concert (p.5)**
18 giugno	***Cosmonauta* - Film Event (p.2)**
22 giugno-11 luglio	**Start of the Cinema Italiano Festival (p.2)**
22 giugno-10 luglio	**Brecht's *The Life of Galileo* - Theater (p.5)**
26 giugno	**Colazione alla Dante and Book Shop (p.2)**
Every Thursday 9.30-11.30am	**Children Playgroup**
Every Tuesday 3.30-4.45pm	**Children After-School Programme**
Every Tuesday 3.30-4.45pm	**Teen Classes (age 11-13)**

Seguici!

President: Sir John Kirwan
Vice President: Flavia Berucci
Secretary: Matteo Telara
School Director: Sandra Fresia
Newsletter: Stefania Perrotta

Freemans Bay Community Centre
52 Hepburn Street,
Freemans Bay, Auckland
Dante office: 09 3763853

P.O. Box 91637, Victoria Street West,
Auckland 1142
info@dante.org.nz

Attività ed eventi

School Holiday Programme July 2021

For the next holiday Dante is offering again a day full of fun, food and activities.
For children from 5 to 12
Please secure a place by 16 July,
Email: info@dante.org.nz
Cost $20, siblings $10Lunch included
Freemans' Bay Community Centre
52 Hepburn St – Freemans' Bay

School Holiday Programme

Giochiamo in Italiano!

Tuesday 20 july

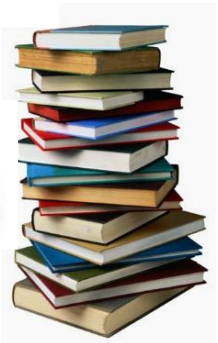
from 10.00 **am to** 2.00 **pm**

Laboratori artistici, cucina, musica, giochi e tanto divertimento.
Art and cooking workshops, games, music and lots of fun

Colazione alla Dante & Book Op Shop, Saturday 26 June

This month our Colazione will be on Saturday 26 June. Join us from 10am to 12pm for a get together and chat in Italian with some coffee and sweets. We will also have many books of our library to give away for a small donation or a gold coin.

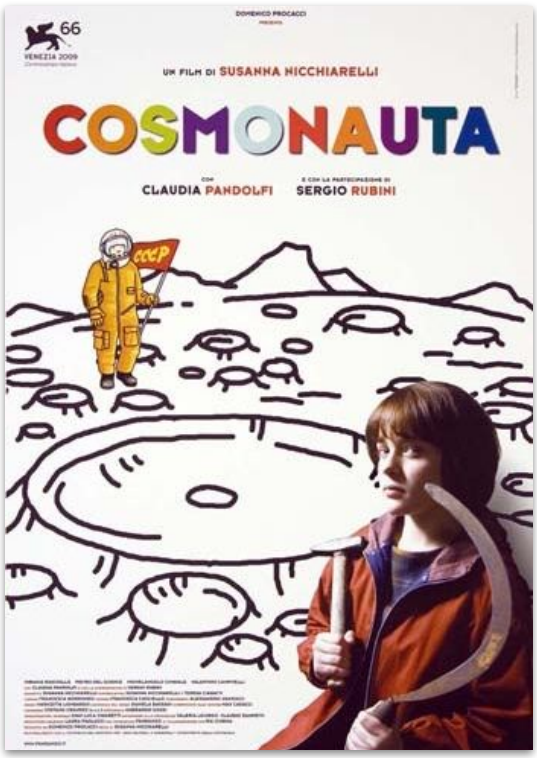
Everyone is welcome!



Italian Film Event, 18 June

This month we will screen another film that focus on the image of the child and adolescence in Italian cinema.

Cosmonauta, 2009 drama by Susanna Nicchiarelli.



It was the years of the Space Race. As capitalist America and communist Russia compete for ideological pre-eminence through the conquest of the heavens, in Italy 15-year-old Luciana, fascinated by the proletariat who were launching their ideas beyond Earth, grows up in the Communist Party and struggles to affirm her feminine identity.

With English subtitles.

FREE ENTRY

Friday 18 June, 6pm
University of Auckland
Humanities Building (Building 206) Room 315

Attività ed eventi

Cinema Italiano Festival 2021

Also this year, director Paolo Rotondo is proud to present the Fifth Edition of the **Studio Italia** [Cinema Italiano Festival](#) **/ Studio Italia Italian Film Festival NZ**

CINEMA ITALIANO FESTIVAL
ITALIAN FILM FESTIVAL

Festival 2021 No. 6

[Studio Italia](#) (purveyors of some of the most exquisite Italian furniture in New Zealand) is again the Naming Sponsor for the Italian Film Festival NZ. Italian Cinema has always celebrated design, architecture, style and passion and Studio Italia represents the finest Italian craftsmanship and innovation, ensuring our interiors are forever and supremely elevated.

In 2021, the Festival will screen in the Auckland region in following cinemas:
The Bridgeway, North Shore, from 22 June - 6 July
Silky Otter, Orakei, from 23 June - 7 July
Capitol, Sandringham, from 24 - 30 June
Winter, Waiheke Island, from 25 - 29 June
Monterey, Takapuna, from 9 - 11 July
[Download HERE the programme](#)

The Opening with the film *The Leopard* will be on 24 June in the Capitol and on 22 June at the Bridgeway with *The Goddess of fortune*.

studio.italia
www.studioitalia.co.nz
CINEMA ITALIANO FESTIVAL

Here are a few photos from the Festival Programme presentation on 2 June. More [HERE](#)

DA Auckland Società Dante Alighieri di Auckland

Ondazzurra podcast

Ondazzurra podcast of the month

Intervista con Marco Sonzogni

Marco Sonzogni è docente di *Scienza della traduzione* alla Victoria University di Wellington ed è anche un premiato e prolifico poeta, critico letterario, saggista, editore. Recentemente ha pubblicato due libri in occasione del 700esimo anniversario della morte di Dante…entrambi inconsueti. Il primo libro si intitola *More favourable waters* e si ispira al fatto che quando Dante esce dall'Inferno si ritrova "all'altro polo" di dove era entrato, Gerusalemme. In questo luogo Dante vede la costellazione della Croce del Sud e vi ambienta il Purgatorio. Partendo da questa presenza immaginaria di Dante nell'emisfero australe, Marco forma l'idea di una raccolta di risposte poetiche da Aotearoa a questa seconda parte dell'epica *Divina Commedia*. Da ogni canto del purgatorio sceglie un passo, quindi 33 passi, e li abbina a 33 poeti in un mix intergenerazionale e multiculturale. Ne esce una raccolta di 33 poesie diverse, che ripensano il Purgatorio, condividono e omaggiano il sommo poeta. Il secondo libro si intitola *Quantum of Dante* e più di un libro da leggere è un oggetto d'arte o una raffinata curiosità da collezione…ma dovrete ascoltare il podcast per sapere di più.

Marco Sonzogni is a Professor of Translation Science at Victoria University of Wellington and is also an award-winning and prolific poet, literary critic, essayist, editor. He recently published two books on the occasion of the 700th anniversary of Dante's death ... both unusual. The first book is titled *More favourable waters* and is inspired by the fact that when Dante comes out of *Inferno* he finds himself "at the opposite pole" from which he entered, Jerusalem. In this place Dante sees the Southern Cross constellation and sets the location of *Purgatorio.* Starting from this imaginary presence of Dante in the southern hemisphere, Marco forms the idea of a collection of poetical responses from Aotearoa to the second part of the epic *Divina Commedia.* From each of the 33 canto of *Purgatorio* he chooses a passage and combines them with 33 poets in an inter-generational and multicultural mix. The result is a collection of 33 different poems, which rethink *Purgatorio* and pay homage to the great poet. The second book is titled *Quantum of Dante,* a limited edition that more than a book to read is a refined and collectable curiosity, more like an object of art ... but you'll have to listen to the podcast to find out more.

To listen to the podcast click HERE

la voce degli italiani in NZ
onda zzurra

In last month's article I have omitted the link to the podcast with the **interview with Danilo Borderi.**

To listen to the podcast click HERE

The Dante Alighieri Society Auckland is one of the proud sponsors of Ondazzurra.

DA Auckland
Società Dante Alighieri di Auckland

Attività ed eventi

The Repertoire Journey - *European Piano Dances,* 11 June

This month's concert will feature some of the spectacular repertoire of European piano dances written for 4 and 6 hands. The performers will be pianists Camila Oliveira, Matteo Napoli and Flavio Villani.

Tickets are available online and at the door. This event is free for students of L'Accademia and Vivaldi Academy.

- Dvorak - Slavonic Dances Op.72
- Brahms - Hungarian Dances (half)
- Moskovsky - Spanish Dances Op.12
- Rachmaninoff - Two Pieces for 6 hands

St Matthew in the City 187 Federal St, CBD, Auckland
Friday 11 June 2021 7:00pm – 9:00pm

More info and booking HERE

The Life of Galileo - A theatrical portrait of the Italian scientist who changed the world, 22 June - 10 July

The Auckland Theatre Company is presenting Bertolt Brecht's ***The Life of Galileo*** from 22 June until 10 July. This show as it's a great opportunity to see a masterly portrait about the Italian genius, learn about 16th Century Italy.

"Bertolt Brecht's masterly portrait of genius under fire is shockingly relevant in today's world of fake news and science denialism. Leading the large ensemble is acting legend **Michael Hurst** who masterfully embodies the genius, flaws and cunning mischief of "*Galileo: a man who found truth in the stars, risked heresy and changed how we see the heavens.*"
For bookings click HERE
ASB Waterfront Theatre, Auckland, 22 June - 10 July

Stories of Italian Immigration in New Zealand

Nicola Sciascia

Nicola Sciascia (1840-1898) was born in Trani, Apulia, from a middle class family. After the early death of his father he became the family breadwinner aged 16 and started travelling through the Kingdom of Italy first, then on ship as crew member until he finally landed in New Zealand, where he was one of the earliest Italian immigrants who became a lighthouse keeper at Māhia Peninsula.

He married a Māori woman, Riria McGregor, and together they had 11 children. Nicola died in 1893 on Portland Island and today his over 2,000 descendants meet every few years to commemorate his life and legacy. Two sons, John and Charles, were in the 1913 Maori All Blacks. Charles Sciascia enlisted and fought at Flanders and was tragically killed in action in 1917.

Read more about HERE

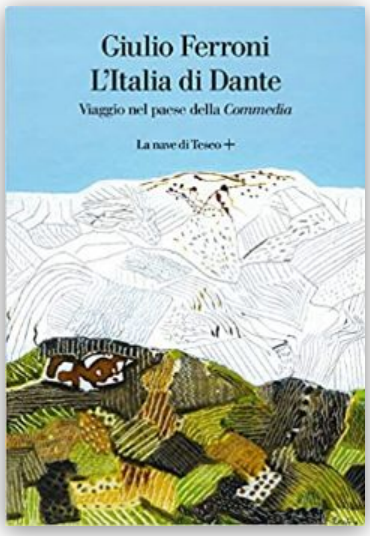
Content and images from the Digital Archive of Italian Immigration in New Zealand

L'anno di Dante

Viaggio nell'Italia di Dante

A journey through beauty with Giulio Ferroni and his diary.

The Headquarters of Dante Alighieri in Rome has launched on its platform dante.global the project of Professor Giulio Ferroni, emeritus of the University La Sapienza in Rome, which takes its name and inspiration from the book *"L'Italia di Dante"*.



The work, published with the support of the Dante Society, covers in 1225 pages all the places visited and mentioned by Dante, from Sicily to Trentino.

HERE you can find all the information on a selection of 40 locations to which many others will be added, until you complete an interactive map of Italy. It will also be possible to travel with an app.

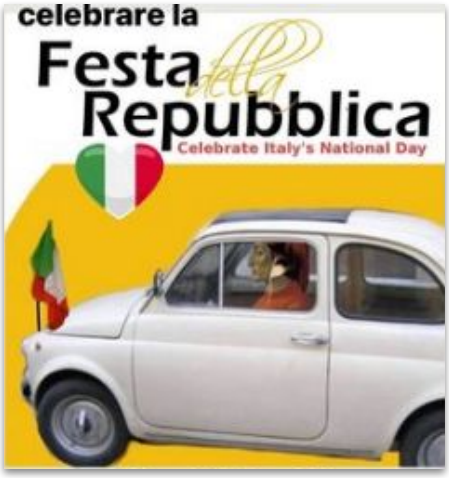
Accompanying the project are some nice animations that have the voice - and the face - of Ferroni himself and describe the relationship between Dante and the individual locations. This month we start with the cities of Treviso and Medicina.
To go the pages with these videos click on the red buttons.

Review di maggio

Festa della Repubblica, 28 May

This year Dante Alighieri Auckland has celebrated the *Festa della Repubblica*, which usually falls on June 2, with a few days in advance, already on May 28 with a nice informal party at the Dante School.

Thanks to everyone for coming and for bringing so many good things to eat!



Gli amici della Dante

Discover the special discounts you have access to thanks to your Dante card!
Only up-to-date Dante cards are accepted though, so follow the link to subscribe or renew your membership!

10% discount
Segafredo Zanetti NZ
100 Mount Eden Rd, Mt Eden
1124 Auckland
Ph: 09 623 0063
https://segafredo.co.nz/

10% discount
Sapori d'Italia Import Ltd
Unit D/12 Saturn Place, North Harbour, North Shore City
PO Box 302322, North Harbour 0751, Auckland
Ph: 09 4159053 - Fax: 09 4159073
www.sapori.co.nz

Obtain your coupon to start your shopping online with a
10% discount
Ph: 09 8340290
info@dreamofitaly.co.nz

15% discount (from Wednesday to Sunday)
Settebello Pizzeria Italiana
3/1 Rata St, New Lynn
Auckland
Ph: 09 826 0777
www.settebello.co.nz

10% discount
Il Casaro Ltd
Unit 1/ 27 Ashfield Road
Wairau Valley, Auckland
Ph: 09 442 5419
www.ilcasaro.co.nz

10% discount
Giapo Haute Ice Cream
12 Gore Street, Auckland
www.giapo.com

10% discount
Sovrano @ A Touch of Italy
68 Greenmount Drive
East Tamaki Auckland
Hours: Mon-Fri 8.30-5pm | Saturday: 10am-2pm
Ph: 09 2733701 / www.sovrano.co.nz

10% discount
Ristorante Puglia
509 New North Road
Kingsland, Auckland 1021
Ph: 09 5582631
www.pugliarestaurant.nz

Bacheca del mese

Ricetta del mese

Colomba sestolese

This cake is traditionally made in Sestola, Emilia-Romagna, on 6 December, for St Nicholas' Day. This cake is traditionally prepared in the shape of a doughnut and filled with dried fruit and jam but you can decide to replace some of the ingredients and fill it with what you like.
According to the Sextolese tradition, according to the saying *"a San Nicolò torta buna e neva in cò"* (for San Nicolò good cake and snow in mind), preparing a cake is propitious for the snow fall.
Now, in the Southern Hemisphere, and especially in Auckland, we don't get a lot of snow, but it would be nevertheless the right time for such a cake, especially if you are planning your ski holidays!

This time to help you with the ingredients and the procedure step by step you will have no-one less than Alessandra, one of our language teachers and the italian Festival director, who, among many other passions, is also a very skilled cook.

Click HERE for the recipe and the tutorial.

Have fun e buon appetito !

Parola del mese

Auspicio

Derivante dal latino *auspicium*, la pratica della divinazione tratta dal volo degli uccelli, in uso nell'antica Roma; anche, l'osservazione a scopo divinatorio di altri segni divini, cioè del cielo (fulmini e tuoni), o, al campo, del modo di mangiare dei polli sacri.
Nel significato odierno esprime un augurio, segno o circostanza che serve di presagio: *buono*, *lieto*, *favorevole*, *fausto a.*, o, al contr., *cattivo*, *triste*, *sfavorevole*, *infausto a.*; *cominciare un'impresa con* (o *sotto*) *buoni* o *cattivi a.*; *trarre lieti a. da un avvenimento*; *quell'invito ci sembrò di ottimo a.*; *essere a. di vittoria*, *interpretare come a. di esito felice*.
Altro significato e' favore, protezione di un alto personaggio o istituzione che costituiscono un buon presagio: *l'associazione fu costituita sotto gli a*uspici *del presidente della Repubblica*.

(Source: Vocabolario Treccani)

Follow Dante on social media!

Arrivederci a luglio!